



SPECIÁLNÍ PŘÍLOHA

135 let
lázeňství
v Třeboni

VLOŽENO UVNITŘ



REKONSTRUKCE LÁZNÍ

Lázně Aurora
obnovují
svou tvář

STR. 6-7



LÁZEŇSKÁ POHODA

05

KVĚTEN 2018
ROČNÍK XI.

26. května:

Otevírání lázeňské sezony

ANETA LANGEROVÁ / MONKEY BUSINESS / PATROLA ŠLAPETO / ANYALAI
SLAVNOSTNÍ OHŇOSTROJ A SPOUSTA DALŠÍ ZÁBAVY...

Helena Kadlčíková

ZPRÁVY

Projekt
rozvoje
Bertiných lázní

STR. 3

LÁZNĚ

Pozvání
na Otevírání
lázeňské sezony

STR. 4-5 + 16

GASTRONOMIE

Květnová nabídka
našich lázeňských
provozů

STR. 9-11

VOLNÝ ČAS

Kino Světozor
obnovuje provoz
v Lázních Aurora

STR. 13

🕒 otevřeno

Lázně Aurora

WELLNESSCENTRUM

7.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–pá	7.30–17.00 hodin
so	8.00–16.30 hodin

RESTAURACE HARMONIE

po–ne	11.00–22.00 hodin
-------	-------------------

ZIMNÍ ZAHRADA

po–pá	8.00–13.30 hodin 17.30–21.00 hodin
so	8.30–13.30 hodin 17.30–20.00 hodin
ne	8.30–13.30 hodin 17.30–21.00 hodin

BOWLING BAR

ne–čt	16.00–23.00 hodin
pá–so	16.00–24.00 hodin
od 27. 5.	ZAVŘENO

LÁZEŇSKÁ PRODEJNA

po–pá	7.00–16.00 hodin
so	7.00–11.00 hodin

GUEST RELATIONS

po–pá	8.00–15.30 hodin
-------	------------------

Bertiny lázně

FITNESS

po–so	16.00–22.00 hodin
ne	9.00–22.00 hodin

ČASOVÁNÍ PROCEDUR

po–so	7.00–15.30 hodin
-------	------------------

BAZÉN PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so	16.00–22.00 hodin
ne	9.00–20.00 hodin

SAUNA PRO UBYTOVANÉ HOSTY

po–so	12.00–21.00 hodin
ne	12.00–19.00 hodin

RESTAURACE ADÉLA

po–ne	11.00–22.00 hodin
-------	-------------------

PIZZA RESTAURANT TOP-SPIN

ne–čt	15.00–0.30 hodin
pá–so	15.00–2.00 hodin

LEGISLATIVA

Písemný souhlas k zasílání Lázeňské pohody

Vážený čtenáři,

v dubnovém čísle našeho měsíčníku jsme ty z Vás, kterým chodí Lázeňská pohoda do poštovní schránky, informovali, že pokud se nadále chcete každý měsíc těšit na novinky z našich lázní, potřebujeme k tomu i Váš souhlas. Od 25. května 2018 vejde totiž v platnost rozšíření zákona č. 101/2000 Sb. o ochraně osobních údajů, označované zkratkou GDPR. Společně s dubnovým výtiskem Vám do schránky zároveň dorazila i zpětná odpovědní obálka (poštovné k nám do lázní je tedy pro Vás zdarma) a formulář s informacemi a požadavky na vyplnění Vašich osobních údajů. Téměř 1000 z Vás nám již svůj souhlas se zasíláním Lázeňské pohody zaslala – moc Vám za to děkujeme. A zároveň si Vás dovoluujeme upozornit, že pokud nám nezašlete souhlas se zasílá-



ním měsíčníku do středy 23. května 2018, červnové číslo již do schránek neobdržíte. Děkujeme za přízeň, kterou již více než deset let Lázeňské pohodě věnujete.

Josef Provázek,
obchodní ředitel Slatinných lázní
Třeboň s. r. o.

Setkání partnerů

V dnech 12. a 13. dubna se uskutečnilo v Lázních Aurora setkání zástupců cestovních kanceláří a agentur, které spolupracují s třeboňskými lázněmi na prodeji relaxačních a léčebných pobytů.

Obchodní ředitel Josef Provázek prezentoval dosavadní výsledky spolupráce a představil také probíhající a chystané modernizace některých lázeňských provozů, včetně připravované rekonstrukce Bertiných lázní. <



INVESTICE

Projekt rozvoje Bertiných lázní

JITKA BEDNÁŘOVÁ

Zastupitelstvo města Třeboně schválilo projekt rozvoje Bertiných lázní, který se připravoval více než dva roky. Původně měl zahrnovat jak investice do gastroprovozů, tak rozšíření stávající ubytovací kapacity. Při projednávání projektových dokumentací byl nejvýznamnějším zásahem do rozvojové připravované koncepce názor orgánů památkové péče. Vzhledem k jejich připomínkám byl záměr upravován. Kompromisním výsledkem bylo řešení přístavby se sedlovou střechou s doplněním sedlových střech nad celou uliční frontou lázeňských budov podél Zlaté stoky naproti historickým hradbám města, což projekt nejen významně zdražilo, ale rekonstrukci již nebylo možné provést v plánovaném termínu v roce 2017/18. Realizace byla proto rozdělena na dvě etapy. Varianta, kterou schválilo zastupitelstvo, počítá s rozšířením a rekonstrukcí kuchyně, stravovacích provozů a jídelny Bertiných lázní, spolu s rekonstrukcí a modernizací stá-



vajících pokojů. Valná většina ubytovací kapacity je v provozu již více jak 20 let a je nutné ji důkladně opravit, a to nejen z hlediska technického, ale také provozního. Vedle moderního hotelového systému je nutné provést rekonstrukci koupelen a vyměnit vybavení pokojů tak, aby odpovídalo moderním požadavkům na úroveň kvality poskytovaných služeb. Dále je součástí stavební realizace oprava nevyhovujících až havarijních technologií bazénu včetně bortící se bazénové vany. Totéž platí pro stav normám neodpovídajících schodišť, únikových cest a požárních úseků. Rekonstrukce změní rovněž tvář oblíbené restaurace Adély nebo Terasa baru. První etapa tak zasáhne celý soubor objektů lázní v prostoru mezi



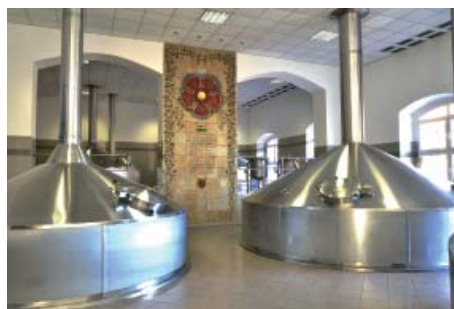
Zlatou stokou a cyklostezkou za lázněmi ve všech podlažích a provozech s výjimkou provozu slatin a vodoléčby, které byly rekonstruovány na přelomu let 2014/15, kogenerace a kotelny. Práce by měly začít na podzim 2018 a skončit na konci května 2019. Odhadované náklady jsou nyní cca 170 mil. Kč. Vzhledem k tomu, že probíhá další fáze přípravy projektu, bude cena ještě upřesněna. Město Třeboň uhradí stavební práce ve výši cca 119 mil. Kč, které bude financovat s využitím cizích zdrojů prostřednictvím úvěru. Úvěr bude splácen pravidelnými měsíčními splátkami po dobu 10 let. Pokrytí splátek bude zajištěno navýšením příjmů do rozpočtu města za pronájem lázní od roku 2020. <

TIP NA PROHLÍDKU

Prohlídky v pivovaru Regent

Navštivte známý treboňský pivovar Regent i s průvodcovanou prohlídkou, spojenou s ochutnávkou vynikajícího treboňského piva. Skvělý tip na květen! <

pondělí–čtvrtek	11.00, 13.00, 15.00, 17.00 hodin
pátek	11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 21.00 hodin
sobota	11.00, 13.00, 15.00, 17.00, 21.00 hodin
neděle	11.00, 13.00, 15.00 hodin



NAŠI HOSTÉ

Od konce měsíce dubna jste mezi hosty treboňských slatinných lázní mohli potkávat například bývalé úspěšné olympioniky **Gabrielu Soukalovou** (na snímku, běžkyně na lyžích – 1x stříbrná na OH, 1x bronzová na MS), **Dagmar Hromádkovou** (běžkyně na lyžích – 1x stříbrná na OH), **Květu Peckovou** (běžkyně na lyžích – 1x stříbrná a 2x bronzová na OH, 1x bronzová na MS), **Zdeňka Pecku** (veslař – 2x bronzový na OH, 3x stříbrný a 2x bronzový na MS) či **Vladimíra Nadrchala** (hokejový brankář – 1x stříbrný a 1x bronzový na OH, 2x stříbrný a 1x bronzový na MS).

PŘEDSTAVUJEME ÚČINKUJÍCÍ TRADIČNÍHO OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY

Sobota 26. května: Otevírání lázeňské sezony 2018

Květen zpravidla zahajuje sezonu v Třeboni. A pravidelně také otevírá lázeňskou sezonu. Slavnostně ji spolu s námi můžete přivítat v sobotu 26. května.

10.00–10.30 HODIN
ALTÁN U BERTINÝCH LÁZNÍ

Třeboňští pištcí

Soubor zobcových fléten Třeboňští pištcí založili v roce 1974 učitelé Mgr. Milena Šimečková a Mgr. Václav Šimeček. Od té doby nepřetržitě vychovávají nové hráče, nacvičují i aranžují repertoár. Pištcí zpívají jihočeské lidové písně, latinskoamerický folklór, černošské spirituály i irské tradiční melodie, ale i evergreeny světové populární hudby a swingu. Flétny jsou doprovázeny kytarou, klávesami, zvonkohrou a rozličnými bicími nástroji. <



10.30 HODIN
ALTÁN U BERTINÝCH LÁZNÍ

Slavnostní svěcení slatiny

Tradičního svěcení slatiny pro Bertiny lázně a Lázně Aurora se opět ujme biskup českobudějovické diecéze Mons. Vlastimil Kročil. Ceremonie se letos bude konat k počtení 135. výročí založení tradice lázeňství v Třeboni v altánu u staršího z obou lázeňských domů, u Bertiných lázní. <

11.00 HODIN / ALTÁN U BERTINÝCH LÁZNÍ –
11.30 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Kostýmovaný průvod

Kostýmovaný průvod vyrazí od altánu u Bertiných lázní a půjde již svou tradiční cestou přes Jiráskovu ulici, dále přes Sokolskou, Budovcovu až do ulice U Světa. Poté mine hotely Svět & Regent a dorazí do lázeňského parku u Lázní Aurora, kde bude následovat přivítání lázeňské sezony 2018. <



10.00–11.30 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Vystoupení souborů ZUŠ

Akordeonový soubor ZUŠ Třeboň a pražský Komorní smyčcový orchestr Fénix ZUŠ Ilji Hurníka z Prahy

Akordeonový soubor ZUŠ Třeboň má v treboňské ZUŠ již dlouholetou tradici. Pod vedením Lenky Slaninové soubor pravidelně vystupuje na Vánočním Miniaturné, které každoročně ZUŠ Třeboň pořádá, a tradičně se soubor představuje také na Jindřichohradecké přehlídce komorní hry, akordeonových souborů a orchestrů. Několik členů souboru se každoročně účastní mezinárodních akordeonových soutěží v sólové hře nejen v České republice. Speciálním hostem pak bude Komorní smyčcový orchestr Fénix ze ZUŠ



Ilji Hurníka v Praze, založený v roce 1984. Od té doby pracuje pod vedením Jitky Vaňourkové, která v krátké době přivedla orchestr na vynikající úroveň. Letos získal orchestr titul absolutního vítěze v Praze a v ústředním kole 1. cenu. Orchestr se několikrát zúčastnil prestižní soutěže Concerto Bohemia, často doprovází sólisty, spolupracuje se sbory a účastní se různých hudebních festivalů. Jeho repertoár je široký – od Vivaldiho až po současnou hudbu. Vydal i své samostatné CD. <

13.00 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Jihočeský operní sbor – Klobouk ve křoví

Představení s písněmi Osvobozeného divadla. Sbor opery Jihočeského divadla pod vedením sbormistra Martina Veselého nabízí pestrou kytici vesměs legendárních písniček v rytmu foxtrotu, blues, tanga, waltzu, rumby, slowfoxu i písničky pochodové a trampské. Kdo by neznal a třeba si i rád společně nezazpíval Tmavomodrý svět, Mercedes, Ezopa a brabence, Život je jen náhoda, Holduj tanci pohybu...

Písničky zazní v doprovodu klavíru, kontrabasů a bicích. <

14.30 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Patrola Šlapeto

Skupinu PATROLA ŠLAPETO založili v roce 2001 Radan Dolejš (dlouholetý šéf legendárního Šlapeta) a Karel Hoza (dlouholetý šéf Pražského poutového promenádního orchestru). Skupina se systematicky věnuje interpretaci nejslavnějších hospodských kupletů, popěvek a písní devatenáctého století a první poloviny století dvacátého a převážně části repertoáru génia české písničky Karla Hašlera. <



Soutěže

V rámci celého dne máme připraveny soutěže o zajímavé ceny pro děti i dospělé. V lázeňském parku u Lázní Aurora bude připraven stánek třeboňských lázní. Zastavte se a soutěžte s námi. Losování vítězů proběhne v rámci programu kolem 16. hodiny na hlavním pódiu u Lázní Aurora. Těšíme se na vás!

17.00 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Anyalai

Umělecký soubor Anyalai Brothers vznikl v srdci města Piešťany. Začátek hudební kariéry je úzce spjatý s působením ve Slovenských liečebných kúpeľoch Piešťany. Ihned po založení hudebního uměleckého souboru rozšířili jeho členové svoje účinkování po celém území tehdejšího Československa. Hudební kvalita členů si vyžádala dlouhodobá angažmá v Německu, Rakousku, Švýcarsku, Řecku, Itálii, Polsku a jiných zemích Evropy a světa. <



19.30 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Aneta Langerová

Aneta Langerová je osobitá česká zpěvačka a hudebnice. Záhy po vítězství v soutěži Česko hledá SuperStar se stala jednou z nejpopsalnějších českých zpěvaček. Být interpretkou jí ale nestačilo. Ve snaze o ryzí autenticitu se vydala na cestu k psaní vlastních písní.

Autorský potenciál jí jako první pomáhal objevit Michal Hrůza. Po prvních nesmělých začátcích jej naplno rozvinula při spolupráci s klavíristou, hudebním skladatelem a producentem Jakubem Zitkem. Dva roky pracovali na písních, původní hudbě a textech. Propracované aranže a osobitý zpěv Anety předznamenaly úspěch u fanoušků i kritiků. Ze čtyř nominací Akademie populární hudby – CENY ANDĚL 2014 proměnila všechny v andělské sošky a třikrát uspěla ve fanouškovské anketě Žebřík 2014. V roce 2015 získala cenu Anděl za videoklip k písni Tragédie u nás na vsi a ocenění zpěvačka roku v anketě Žebřík. <



21.00 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Monkey Business

Monkey Business se objevili v roce 2000 a hned po vydání první desky se stali objevem scény. I další čtyři desky se setkaly s nadšenými recenzemi a vyprodanými koncertními sály. Cokoliv jiného by muselo být považováno za neúspěch, protože kapelník a producent Roman Holý se nespokojil s tím, že do kapely přetáhl nejlepší mladé hudebníky pražské scény. Těšit se můžete na Ondřeje Brouska, Matěje Rupperta nebo Terezu Černochovou. Desky Monkey Business přináší z 99 % anglické texty řešící celou škálu problémů od správného výběru povolání až po stvoření vesmíru. <

22.30 HODIN / PARK U LÁZNÍ AURORA

Slavnostní ohňostroj

Tradiční slavnostní ohňostroj k zahájení nové lázeňské sezony v Třeboni nemůže chybět. Uskuteční se v parku u Lázní Aurora a bude opět pod taktovkou skvělého Milana Bauera, který již řadu let sestavuje také novoroční ohňostroj na třeboňském náměstí. <



Změna programu vyhrazena.

AskNow

Vaše názory:

Vážený čtenáři, v každém čísle Lázeňské pohody se objevuje tato rubrika, kde nalezneš komentáře z elektronického systému AskNow, který úspěšně funguje v třeboňských lázních. V dnešním čísle bych rád zveřejnil jeden úžasný příspěvek, který se v systému objevil v druhém dubnovém týdnu, a následně k němu připojil i další hodnocení.

Josef Provázek,
obchodní ředitel

Zázraky se dějí – i takto by se dal charakterizovat tento vzkaz paní Ludmily L., která v tuto chvíli podstupuje léčbu v našich lázních se svojí dcerou...

„Po prvním týdnu pobytu si moje zdravotně znevýhodněná dcera poprvé v životě dala do úst rohlík levou postiženou rukou. Má výborně sestavenou kombinaci procedur a personál je neobyčejně vstřícný a pozitivní.“

Moc děkujeme a přejeme ještě další pokroky v léčbě.

Pan Jiří F. nám napsal ze svého pobytu v Bertiných lázních také milý postřeh, i když jsme měli při jeho pobytu technickou závadu na bazénu, a ten byl mimo provoz.

„Úroveň služeb bez připomínek. Ochota personálu, vstřícnost včetně dietní sestry, vše ok. Personál při procedurách příjemný – skutečný balzám na duši.“

Paní Ivana Z. z Prahy nám zanechala informaci o matracích:

„S výjimkou příliš měkkých matrací jsem byla naprosto spokojena.“

Tady bych jen rád podotkl, že matrace, které máme v lázeňských zařízeních, jsou matrace dvojstranné, které umožňují díky tomu vyhovět klientům jak svojí měkkí stranou, tak i tou pevnější.

MODERNIZACE LÁZNÍ

Další krok po cestě modernizace

Postupná modernizace Lázní Aurora pokračovala i v průběhu měsíce března a začátkem dubna. O novém pracovišti Guest Relations jsme psali již v minulém čísle. Moderní podobu dostala i oblíbená lázeňská prodejna, která se nachází v suterénu, na začátku chodby do restaurace Harmonie. Nový vzhled rovněž dostala samotná chodba, kterou denně projdou stovky klientů do restaurace Harmonie, přednáškové místnosti, VIP salonku či wellness masérny. Dílčích úprav se dočkaly i provozy pedikúry, manikúry a kadeřnictví. Velmi výraznou proměnu zaznamenala sociální zařízení v přízemí a také u hlavní recepcce Lázní Aurora.

1 Lázeňská prodejna

Zastaralý itinerář v lázeňské prodejně byl vyměněn za nový, moderní. Pultový prodej byl nahrazen samoobslužným. Zákazníci lázeňské prodejny mají k dispozici denní tisk, časopisy, čerstvé pečivo, nealkoholické i alkoholické nápoje, mléčné výrobky, dále oblíbené bagety s nejrůznějšími náplněmi, prostředky pro hygienu, pantofle, pohledy. Mohou si zde nakoupit i dárky z lázní, jako například několik druhů lázeňských oplatků, lázeňskou kávu v dárkovém balení, lázeňské likéry Aubertovku, Brusinku či Černé zlato, lázeňskou čokoládu, ale také župany, ručníky, plátěné i dárkové tašky. Otevírací doba lázeňské prodejny je v týdnu od 7.00 do 16.00 hodin, v sobotu od 7.00 do 11.00 hodin, v neděli má prodejna zavřeno.

2 Chodba k restauraci Harmonie

Nový pochozí povrch v podobě koberce dostala chodba k restauraci Harmonie. Na místech, kde byly prosklené vitríny, vznikly koutky s křesly a stolečky, které jsou využívány nejen k odpočinku a krátkému posezení, ale

především při čekání na masáž, pedikúru, manikúru či do kadeřnictví. Strop celé chodby byl prozářen mnoha čtvercovými světly, vyměněny byly i lampičky na stěnách. Nové je rovněž obložení celé chodby a ve stejném stylu byly vyměněny i všechny dveře. Celkový dojem je daleko příjemnější, chodba působí větším a vzdušným dojmem.

3 Sociální zařízení

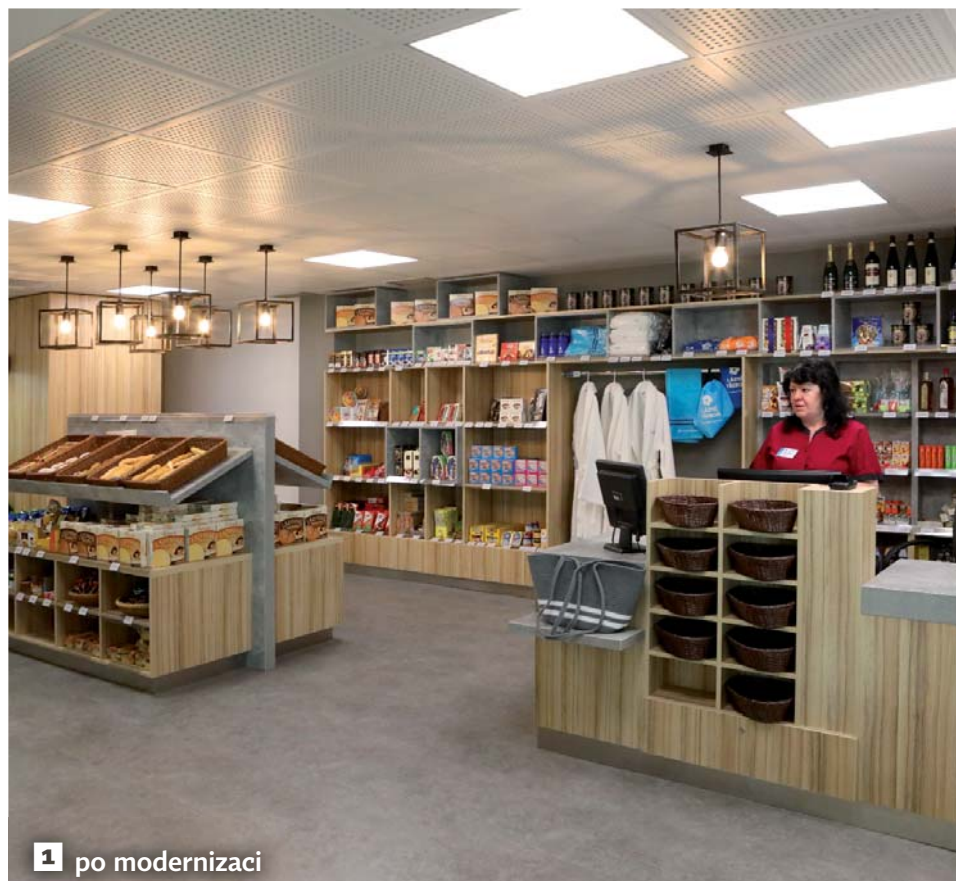
Zcela nové jsou dvojce veřejné toalety. Jak v přízemí, v hale mezi hlavní recepcí a časováním procedur, po levé straně směrem na kolonádu, tak o patro níž před jižním vchodem (z lázeňského parku). Kromě moderních prvků, jako jsou celostěnná zrcadla, odpadkové koše zabudované pod každým umyvadlem, jsou zde i baterie na fotobuňku, automatický osoušeč rukou, zástěny a dveře z mléčného skla. Rekonstruována byla i bezbariérová toaleta.

4 Manikúra, pedikúra, kadeřnictví

V těchto prostorách proběhla oprava povrchů – podlahy, omítky, podhledy, výmalba. Dále byla provedena kompletní oprava elektroinstalace a slaboproudých rozvodů a také výměna dveří.

5 Chodbu budovy B oživily fotografie

Od dubna zdobí chodby budovy B Lázní Aurora obrazy na plátně. Celkem šest desítek, v každém patře po patnácti. Rozděleny jsou podle motivů, v přízemí jsou zejména historické snímky jak města, tak lázní, v prvním patře jsou snímky z Třeboně, třetí patro je zaměřeno na okolní krajinu a v posledním jsou snímky z procedur. ◀

**1** po modernizaci**1** původní stav**2** původní stav**2** po modernizaci**3****5**

TIP NA LÁZEŇSKÉ VEČERY

Květnové přednášky v Bertiných lázních

4. KVĚTNA / pátek / 16.00 hodin
PŘEKYSELENÍ a jeho vliv na zdraví – přednáší
 MUDr. Magdalena Chvalová –
 výživový poradce

7. KVĚTNA / pondělí / 19.00 hodin
Aloe Vera a její účinky na zdraví – přednáší Blanka Němečková

8. KVĚTNA / úterý / 18.30 hodin
Tajemství pánevního dna –
 přednáší Ing. Alena Stellnerová

10. KVĚTNA / čtvrtek / 19.00 hodin
Irisdiagnostika – přednáší Jana Bělohlová

14. KVĚTNA / pondělí / 16.00 hodin
Co ještě nevíte o lázeňských



15. května: Island

procedurách – přednáší
 PhDr. Marek Zeman, Ph.D. –
 fyzioterapeut BL

15. KVĚTNA / úterý / 18.00 hodin
Příroda středního Norska –
 přednáší Ing. Petr Štolcpart

15. KVĚTNA / úterý / 20.00 hodin
Island – přednáší Ing. Petr Štolcpart

16. KVĚTNA / středa / 15.30 hodin
Léčivá síla rašeliny a slatiny –
 přednáší doc. MUDr. Petr Petr, CSc.

22. KVĚTNA / úterý / 19.00 hodin
Aloe Vera a její účinky na zdraví –
 přednáší Blanka Němečková

23. KVĚTNA / středa / 19.00 hodin
Rožmberská Třeboň – přednáší
 PhDr. Jiřina Psíková

28. KVĚTNA / pondělí / 16.00 hodin
Pohybové aktivity v rehabilitaci –
 přednáší PhDr. Marek Zeman,
 Ph.D. – fyzioterapeut BL

31. KVĚTNA / čtvrtek / 16.00 hodin
HOMOCYSTEIN – proč je důležité znát svoji hodnotu – přednáší
 MUDr. Magdalena Chvalová –
 výživový poradce

Přednášky se konají v **Terasa baru**,
 vstupné volné.

Tip
 sezony
 2018

Léto s Bertou

NABÍDKA PLATÍ OD 1. ČERVNA DO 31. SRPNA 2018

Sleva pro držitele

Sphere



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj v penzionu 10 314 Kč

Dvoulůžkový pokoj v penzionu 8 274 Kč

☎ 384 754 555

✉ rezervace@berta.cz

🌐 www.berta.cz



Sleva pro držitele

Sphere



Bertiny lázně

*Užijte si slunečné léto
 v Bertiných lázních...*

Cena za 7denní léčebně-rekondiční
 pobyt zahrnuje:

6× ubytování v penzionu dle vybrané
 kategorie s polopenzí

1× slatinná koupel, ruční masáž
 částečná, lázeň v řasách Třeboňská
 Chlorella, masáž vonnými oleji Berta,
 koupel s minerální solí z Mrtvého
 moře, mechanická masáž Hydrojet,
 ploidokinezioterapie

› prohlídka pivovaru Regent
 s ochutnávkou

› volný vstup do bazénu
 s whirlpoolem, sauny a parní kabiny

› lázeňská taxa

povinná vstupní lékařská konzultace

OCHUTNEJTE V RESTAURACI HARMONIE

Speciální nabídka vína s příběhem

Rulandské modré, výběr z hroznů 2005, suché

Granátový odlesk v číši. Vůně je jemná, s tóny přezrálého rybízu, švestek a se stopou hořké čokolády. V chuti plné, drsné i hebké, s výraznými tóny višni, černé třešně, švestek. Víno kořenité s dlouhou dochutí. Víno zrállo šest měsíců v kvalitních francouzských dubových sudech.

Rulandské šedé, výběr z hroznů 2016 Oranžové víno

Jedná se o malou šarži 400 lahví zvláštního vína – tedy pouze o limitovanou šarži. Na jeho výrobu byly použity prvotřídní vyzrálé hrozny z excelentního ročníku 2015. K fermentaci bylo použito 900 kilogramů hroznů. Ty byly zbaveny třapin a bobule tak samovolně kvasily po dobu šesti měsíců a dvou týdnů. Poté byl scezen samotok a uložen do dubového sudu



Obě dvě vína pocházejí od našich dodavatelů z Rodinného vinařství Jedlička Bořetice.

k následnému zrání po dobu sedmi měsíců a poté nalahvován, opět bez přísadků čehooliv a bez filtrace.

Dostává se vám do rukou víno, které je vyrobeno technologií, jež se používala před několika tisíci lety. Vychutnejte si jeho bohatost v chuti a komplexní aromatu. Ve vůni můžete cítit pomerančovou kůru, medovou plásest, sušené meruňky, oříšky i jemné tóny koření. Chuť je jemně vysušující, po sladkohořkém taninu z dubového dřeva, pečiček a slupek. Je kořenitá a připomíná vařená jablčka, hrušky, mango, květiny i tóny chlebnatosti, ale zároveň je šťavnatá jako angrešt.

Oranžové víno je termín, který se používá pro vína vyráběná starobylými gruzínskými technologiemi (viz: kachetinské technologie), nebo technologiemi experimentálními, podobnými kachetinským. Víno se vyznačuje temně žlutou, naoranžovělou, ryšavou a někdy až měděnou barvou. <

Červnový speciál v Auroře

NABÍDKA PLATÍ V TERMÍNU 10.-14. 6. 2018.



Cena za pobyt/osoba v Kč:

Jednolůžkový pokoj Superior	7 306
Jednolůžkový pokoj Superior + balkon	7 846
Dvoulůžkový pokoj Superior	6 046
Dvoulůžkový pokoj Superior + balkon	6 406

☎ 800 611 009, 384 750 555 (po-ne: 8-20 hod.)

✉ rezervace@aurora.cz | 🌐 www.aurora.cz



Sleva pro držitele

Sphere



Lázně Aurora

Užijte si červen v Třeboni...

5denní léčebně-rekondiční pobyt zahrnuje:

4x ubytování dle vybrané kategorie s polopenzí

1x slatinná koupel, masáž vonnými oleji Aurora, perličková koupel s bylinkami, podvodní masáž, peloidokinezioterapie, lázeňská taxa

BONUS:

1x vířivá lázeň celotělová – vana Aquadelicia, mechanická masáž

Povinná lékařská konzultace

Upozornění:

Bazénový komplex Wellnesscentra Aqua Viva bude z provozních důvodů v termínu 10.-14. 6. 2018 uzavřen.

GASTRONOMIE BERTINÝCH LÁZNÍ

Restaurace Adéla

Špičková restaurace nejen pro gurmány, WI-FI pokrytí.

Sleva pro držitele
Sphere



Otevírací doba

pondělí–neděle 11.00–22.00 hodin

Taneční večírky

Každé pondělí a středu od 19.00 hodin

Květnová nabídka

PŘEDKRM:

Závitok z kapří filety, omáčka z čerstvých paprik, toast 95 Kč



HLAVNÍ JÍDLO:

Pečený filet z amura s chlorellovým máslem, pečený fenykl, špenátové tagliatelle 235 Kč

SALÁT:

Okurkový salát s chlorellovým dipem 55 Kč

Při objednání celého menu zvýhodněná cena 349 Kč.

Restaurace Adéla

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 436

sileny@laznetrebon.cz

www.adelatrebon.cz

Terasa bar



Navštivte Terasa bar v Bertiných lázních a dejte si jarní detox.

VYZKOUŠEJTE NĚKTERÝ Z NÁPOJŮ:

- Imunita
- Síla energie
- Smyslné pokušení

OTEVŘENO:

Denně 8.00–15.00 hodin

Pizza restaurant Top-Spin

Skvělý prostor pro vaši zábavu s jedinečnou atmosférou a zázemím.

Sleva pro držitele
Sphere



Otevírací doba v květnu

ne–čt 15.00–00.30 hodin

pá–so 15.00–02.00 hodin

Květnová nabídka

- Jarní salát s ředkvičkami a slunečnicovými semínky 95 Kč
- Pizza Calzone 33 cm (tomato, šunka, slanina, žampiony, hermelín, mozzarella, česnek, rucola) 185 Kč
- Vepřová panenka s brokolicovým pyré a smetanovou omáčkou 225 Kč



Domácí ovocné limonády

- malinová 0,5l 65 Kč
- limetová 0,5l 65 Kč

Nové druhy míchaných alkoholických nápojů

- Screaming Orgasm (Vodka Absolut, Bailey's, Kahlúa) 85 Kč
- Nšoči (tmavý rum, Becherovka Lemond, + Coca-Cola) 90 Kč

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Fandíte hokeji?

Fanděte v Top-Spinu s třeboňským Regentem. Využijte možnosti rezervace na tel. čísle: 384 754 400 nebo e-mailu: sileny@laznetrebon.cz

Pizza restaurant TOP-SPIN

Tylova 171, 379 01 Třeboň

+420 384 754 400

www.topspintrebon.cz



GASTRONOMIE LÁZNÍ AURORA

Restaurace Harmonie



Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu. Celková kapacita 100 míst, WI-FI pokrytí. Otevírací doba **11.00–22.00 hodin**.

Vážení hosté a klienti Lázní Aurora,

přijměte prosím pozvání do naší restaurace Harmonie, kde jsme pro Vás připravili nový jídelní a vinný lístek pro letošní sezonu.

Těšit se můžete například na tartar z čerstvého Třeboňského kapra s opečeným toustem, kapří kousky podávané s limetkovým dipem a hranolky, fileť z třeboňského pstruha na grilu podávaný se salátem z čočky Beluga, mandlové řízečky z vepřové panenky s domácím bavorským bramborovým salátem či čekankový salát s medovým přelivem, avokádem a cherry rajčátky.

Doporučujeme také ochutnávku speciálních vín, jako je víno s příběhem Rulandské šedé výběr z hroznů 2016 – Oranžové víno, kterého bylo vyrobeno speciální metodou jen 400 ks láhví, nebo víno měsíce Rulandské modré výběr z hroznů 2005.

Obě vína pro nás vyrobilo Rodinné vinařství Jedlička Bořetice.

Na vaši návštěvu se těší ředitel provozu Tadeáš Klus, F & B manažer Dagmar Chlaňová a kolektiv zaměstnanců restaurace Harmonie.



Taneční večírky

Každé úterý a čtvrtek od 19.00 do 22.00 hodin

Salonky Harmonie

V salonku Harmonie zajišťujeme pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

Restaurace Harmonie

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 677
- ✉ harmonie@aurora.cz
- 🌐 www.aurora.cz

Denní bar Zimní zahrada

OTEVŘENO

pondělí až pátek	8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod.
sobota	8.00–13.30 a 17.30–20.00 hod.
neděle	8.30–13.30 a 17.30–21.00 hod.

MIMOŘÁDNÁ NABÍDKA NA KVĚTEN

- Třeboňský Regent Prezident 14°
za akční cenu 39 Kč
- Coca-Cola + rum 69 Kč
- Třeboňský Regent 12° – kvasničák

Možnost celodenního sledování sportovních přenosů.

Bowling Bar

Blíží se MS v ledním hokeji, zveme vás od 5. do 21. května ke sledování hokejových zápasů. Otevírací doba minimálně do ukončení přímého přenosu hokejového utkání.

Otevírací doba

neděle–čtvrtek	16.00–23.00 hodin
pátek–sobota	16.00–24.00 hodin

2 bowlingové dráhy

Cena: 180 Kč / hodina / dráha

Upozornění: Bowling Bar bude v rámci letní sezony 2018 od 27. května uzavřen.

Mimořádná nabídka:

- pivo do tupláku **Třeboňský Regent 11°**
za akční cenu 55 Kč
- **míchané nápoje**
Coca-Cola + rum 69 Kč
Coca-Cola + Jack Daniel's 79 Kč

Bowling Bar

- 📍 Lázně Aurora, v přízemí areálu lázní
Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň
- ☎ +420 384 750 331
- 🌐 www.aurora.cz/cz/volny-cas-2/rezervace-bowlingu

TŘEBOŇSKÉ KINO SVĚTOZOR

Květnová nabídka kina Světozor

KAREL FICAL

Každé pondělí filmy se slevou

Každé pondělí od 17.00 hodin film za 100 Kč, pro diváky nad 60 let za 60 Kč.

7. KVĚTNA**Máří Magdaléna****14. KVĚTNA****Planeta Česko****21. KVĚTNA****Tátova volha****28. KVĚTNA****Věčně tvá nevěrná**

Květen – měsíc lásky

První týden v květnu se jako každý rok koná v Třeboni festival animované tvorby Anifilm. Doufám, že i počasí nám bude přát a strávíme hezký týden s animovanou tvorbou z celého světa. Zveme tímto všechny příznivce kina na tento festival. Většina filmů bude k vidění pouze na tomto festivalu.

Festivalem ale naše kino nekončí. Rád bych nazval květen měsícem třeboňského kina. Tento měsíc je však měsícem lásky. Chtěl bych tedy pozvat všechny zamilované do našeho kina. A kdo není zamilovaný, má možnost se zamilovat do našeho kina anebo v našem kině. Myslím, že je co nabídnout.

Reprízy

V měsíci březnu ovládl česká kina film **TÁTOVA VOLHA**. Troufám si říci, že ani v květnu nedojde ke změně. Tento film má dobré herecké obsazení, vtipný scénář a je to prostě česká komedie. Pan režisér Jiří Vejdělek tak obohatil naši kinematografii o další trháč. Už asi nemá cenu opakovat, že české komedie táhnou, a to nejenom do třeboňského kina. V dubnu měly premiéru hned dvě. **DVĚ NEVĚSTY A JEDNA SVATBA** v hlavní roli s Annou Polívkovou a **PEPA** s Michalem Suchánkem. Obě komedie reprízuje v květnu.

Premiéry pro dospělé

Z květnových premiér uvedeme například:

KLUCI Z HOR

Film s Martinem Dejarem a Jiřím Lábusem v hlavních rolích vypráví o vztahu mentálně postiženého strýce (J. Lábus) se svým synovcem (M. Dejar), které osud svede v jedné chvíli dohromady, aby postupně mezi nimi vzniklo pouto, které je prezentací síly a „moci“ přátelství. To je posléze vystaveno zkoušce ze strany těch, kteří se je snaží z různých důvodů od sebe rozdělit. Snímek je mj.



i konfrontací dvou hlavních, charakterově bezelstných protagonistů s těmi, kteří svou bezelstnost dávno ztratili a řídí se převážně tím, co jim může přinést prospěch, a to často za jakoukoliv cenu.

SOLO: STAR WARS STORY

Naloďte se na Millennium Falcon a vydejte se do předaleké galaxie ve filmu Solo: Star Wars Story, zbrusu novém dobrodružství nejoblíbenějšího syčáka v galaxii. V řadě troufalých eskapád hluboko v temném a nebezpečném zločineckém podsvětí potkává Han Solo nejen mohutného Chewbacca, svého budoucího kopilota, ale narazí i na nechvalně známého



hazardního hráče Landa Calrissiana. Na této cestě se zrodí jeden z nejnepravděpodobnějších hrdinů ságy Star Wars.

Premiéra pro děti

Pro děti je určena nová animovaná pohádka **HLEDÁ SE PRINCEZNA**. Kouzelný příběh Ruslana a Mily se odehrává v době statečných rytířů, krásných princezen a zlých čarodějů. Ruslan, kočovný herec, který sní o titulu rytíře, potkává nádhernou Milu a na první pohled se do ní zamiluje. Jejich štěstí ale nemá dlouhého trvání, strašlivý čaroděj Černomor potřebuje Milinu moc lásky, aby ji přeměnil v magickou temnou sílu. Vykouzlí proto obrovský vír a unese Milu přímo před Ruslanovy oči. Ten nemá ani tušení, že Mila je dcerou krále. Ruslan se bez okolků vydává na záchranu své milé. Podaří se mu dokázat, že skutečná láska je silnější než jakákoliv čára? <

Hlavní akce kina v květnu

☆ modernizace techniky
s projektorem v rozlišení
4K

☆ **nový promítací sál**
v Lázních Aurora

Kino Světozor
Masarykovo nám. 1
Třeboň
www.kinotrebon.cz

INOVACE KINA SVĚTOZOR

Kino s rozlišením 4K a druhým sálem

KAREL FICAL

V dubnu prošlo třeboňské kino Světozor obnou technologií. Starší projektor nahradil nový, s větším rozlišením 4K. Pro diváky to znamená ostřejší obraz a větší barevné rozlišení. Ani starší technika však nezůstane nevyužita. Není sice vhodná pro další promítání filmů ve 3D, ale ostatní filmy zatím zvládá skvěle. A o tom se mohou diváci přesvědčit v našem novém sále v Lázních Aurora.

Od května se naše kino Světozor stává dvousálovým kinem. Nemáme však dva sály v jedné budově, jako je tomu v jiných případech, ale každý v jiné části města. Jsme tak možná jediné kino v Čechách s takovouto kuriozitou. Proč se však neliší? Můžeme tak prohlásit, že jdeme naproti divákům. Nový sál vlastně není nový. Dnešní Společenský sál v Lázních Aurora byl od svého prvopočátku v polovině 70. let budován a provozován i jako kino, tedy s plně funkční promítací kabinou a originálním pro-

mítacím plátnem. Jenomže v devadesátých letech došlo díky rozvoji ostatních multimediálních technologií k úpadku kin, a tak promítání v Lázních Aurora bylo zrušeno. S nástupem digitálních technologií však dochází k návratu diváků do menších kin, čehož chceme využít, navázat na zkušenost ostatních kin a od května začínáme znovu promítat ve Společenském sále Lázní Aurora. Aby se však druhý sál stal plnohodnotným kinem, bylo zapotřebí zmodernizovat i zvukovou aparaturu. Staré zesilovače a reproduktory nahradily nové a Aurora má moderní prostorový zvuk 5.1. Protože se jedná o víceúčelový sál, zvolili jsme novou aparaturu s možností využití i pro účely konání konferencí a jiných prezentací, a to i obrazových.

I z důvodu konání ostatních akcí v tomto sále nebude mít toto kino pravidelný provoz, ale budeme se snažit o promítání úspěšných titulů. Technika má možnost promítat i filmy v premiérových termínech a možná, že i tohoto náš nový sál využije.

K zahájení dojde dne 12. května v 19.30 hodin promítáním nejú-



POZVÁNKA DO DIVADLA

Souborné dílo Williama Shakespeara ve 120 min.

Jess Winfield, Adam Long, Daniel Singer
Jihočeské divadlo

K poctě největšího světového dramatika, od jehož úmrtí v roce 2016 uplynulo 400 let, sehraji tři herci všech jeho 37 her a 154 sonetů ve 120 minutách! Zdá se vám to neuvěřitelné? Přijďte se přesvědčit, divte se a bavte se. Souborné dílo Williama Shakespeara ve 120 minutách získalo Cenu studentské poroty na GRAND festivalu smíchu v Pardubicích v roce 2016.



14. května / 19.30 hodin
v předplatném
 Divadlo J. K. Tyla v Třeboni

Režie: Šimon Dominik
Hrají: Tomáš Drápela, Tomáš Havlínek, Pavel Oubram

POZVÁNKA DO DIVADLA

Richard III.

William Shakespeare
Divadelní spolek Kašpar Praha

Toto legendární představení můžete vidět pouze ve třech sériích do roka. V rámci té červnové zavítá Richard III. letos i na velké nádvoří Státního zámku Třeboň. Koně, koně, království za koně! Vzestup a pád krvavého krále...

16. června / 20.30 hodin
v předplatném
 Velké nádvoří Státního zámku Třeboň

Režie: Jakub Špalek
V hlavní roli: Jan Potměšil



KONCERT

LUKÁŠ SOMMER

S KYTAROU
KOLEM SVĚTA

19. 5. 2018 v 19.30 hodin
Schwarzenberská hrobka
Předprodej: TIC města Třeboně
info@itrebon.cz
tel. 384 721 169
www.itrebon.cz/sommer

LÁZNĚ AURORA

Akce ve Společenském sále Lázní Aurora

2.-6. KVĚTNA / ST-NE /
Promítání v rámci festivalu
animovaných filmů Anifilm

9. KVĚTNA / ST / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč
Koncert harfistky Kataríny Šefčíkové

11. KVĚTNA / PÁ / 19.00 hodin / vstupné: 100 Kč
Večer klavírní improvizace
 virtuosa Jiřího Pazoura

12. KVĚTNA / SO / 19.30 hodin / vstupné volné
Po strništi bos – promítání filmu, komedie

18. KVĚTNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
S písničkou kolem světa – hudební pořad divadla
 Andromeda, J. Dodo Slávik a Andrea Sousedíková



19. KVĚTNA / SO / 19.30 hodin / vstupné 100 Kč
Špindl – promítání filmu, komedie

21. KVĚTNA / PO / 19.00 hodin
Koncert žáků Základní umělecké školy Třeboň
 vstupné: dobrovolné

22. KVĚTNA / ÚT / 19.30 hodin / vstupné: 100 Kč
Koncert Třeboňského lázeňského symfonického
orchestru

23. KVĚTNA / ST / 19.30 hodin / vstupné: 110 Kč
Tátova volha – promítání filmu, komedie

25. KVĚTNA / PÁ / 19.30 hodin / vstupné: 120 Kč
Dvě nevěsty a jedna svatba – promítání filmu,
 romantický

30. KVĚTNA / ST / 19.30 hodin / vstupné: 150 Kč
Milostné šachy – divadelní představení
 – komedie, vystoupí kulturní spolek Alta z Hluboké
 nad Vltavou

Předprodej vstupenek: Guest Relations Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní, TIC Třeboň. Tel.: 384 750 127.
 Všechny akce se konají ve Společenském sále Lázní Aurora.

CYKLISTIKA

Úschovna a půjčovna
jízdních kol

Úschovna jízdních kol se nachází v areálu Lázní Aurora v prostorách u budovy ředitelství, poblíž parkoviště u wellnesscentra. Podrobné informace získáte v Guest Relations lázní nebo na hlavní recepci Lázní Aurora.

Úschovna kol je určena pouze pro ubytované klienty lázní. <



OTEVÍRACÍ DOBA
 pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

POLEDNÍ PŘESTÁVKA:
 pondělí–neděle: 12.00–12.30 hodin

Úschovna kol
 cena za 1 den 25 Kč



Půjčovna kol

Pro rok 2018 je naším partnerem půjčovna kol Třeboň Centrum, Novohradská 225, 379 01 Třeboň. Více informací na našich webových stránkách www.trebon-centrum.cz



Třeboň Centrum
 sportovní půjčovna
 obchod & servis

tiráž

LÁZEŇSKÁ
POHODA
 05/2018

VYDAVATEL:

Slatinné lázně Třeboň s. r. o.
 Lázeňská 1001, 379 01 Třeboň II
 IČ: 251 79 896
pohoda@laznetrebon.cz
 Město Třeboň, Palackého nám. 46/II,
 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:

PhDr. Milan Kramárik, Josef Provázek,
 Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr, Roman
 Růžička, Jan Plch, Tadeáš Klus, Pavlína
 Švarcová, Mgr. Iveta Pumprová, Mgr. Jitka
 Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 8000 ks
 Tisk: Tiskárna Protisk,
 Rudolfovska 617,
 370 01 České Budějovice
 Vychází měsíčně jako informační
 materiál.

Toto číslo vyšlo 7. 5. 2018.
 MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho
 měsíčníku e-mailem, pište na adresu:
infocentrum@aurora.cz.

26. května __ Třeboň


**LÁZNĚ
TŘEBOŇ**

135 LET
SLATINNÝCH
LÁZNÍ TŘEBOŇ
1883–2018

OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY 2018



MASARYKOVO NÁMĚSTÍ

9.00 Třeboňské trhy

BERTINY LÁZNĚ (ALTÁN)

10.00 Třeboňští pištcí

10.30 Slavnostní svěcení slatiny a přivítání lázeňské sezony 2018

Kostýmovaný průvod: altán u Bertiných lázní – Jiráskova ulice – Sokolská ulice – Budovcova ulice – ulice U Světa – hotely Svět & Regent – lázeňský park Lázně Aurora

LÁZNĚ AURORA (LÁZEŇSKÝ PARK)

9.00 Řemeslné trhy

10.00–11.30 Vystoupení Akordeonového souboru ZUŠ Třeboň a pražského Komorního smyčcového orchestru Fénix ZUŠ Ilji Hurníka

11.30 Příchod kostýmovaného průvodu – přivítání lázeňské sezony 2018

12.30 Break the rules – třeboňská taneční skupina

13.00–14.00 Jihočeský operní sbor – Klobouk ve křoví

14.30–16.00 Patrola Šlapeto

16.00 Vyhlášení výsledků soutěží k Otevírání lázeňské sezony

17.00–18.00 Anyalai (vystoupení maďarského hudebního uskupení)

VEČERNÍ PROGRAM V LÁZEŇSKÉM PARKU

19.30–20.30 Aneta Langerová

21.00–22.00 Monkey Business

22.30 Slavnostní ohňostroj k Otevírání lázeňské sezony 2018 v Třeboni

DOPROVODNÝ PROGRAM

- Průvodcované prohlídky Lázní Aurora a Bertiných lázní (12.00–14.00 hodin)
- Volný vstup do bazénového komplexu Lázní Aurora (10.00–15.00 hodin)
- Skákací hrad pro děti (lázeňský park)
- Soutěže a animační program pro děti (lázeňský park)
- Jízda vláčkem Třeboňáčkem

Změna programu vyhrazena.

Bezplatný vstup na všechny akce v programu.

www.laznetrebon.cz

 **LÁZNĚ TŘEBOŇ**

 **Třeboň**

 **RADIOHOUSE**